加拿大 溫哥華
華棧 元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

——代理——
天寶堂老酒廠，
各式藥酒
三蒸酒，糯米酒，
歧豐玉酒莊
廿六安士大瓦罎庄
正五加皮酒，玻瑰露酒，

加國 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

金山腐乳 辣椒腐乳
花旗糯米 唐山糯米
大紅灰蛋 五彩皮蛋
本土瓜菜
大帮上市
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

長武俠小說

射鵰英雄傳

金庸著

【七二四】

第五十七回 鐵掌神功

這縮骨法的最下乘功夫，是鼠竊狗盜的打洞穿窬之術，但練到上乘，却能任意使全身筋骨縮成極小的一團，一個長大漢子竟能捲成一球，就如刺蝟箭豬之屬遇敵蜷縮一般，郭靖在明霞島上遵洪七公之囑，起手習練「易筋鍛骨篇。」此時已有小成，基礎既佳，一經依法施爲，不知不覺間就將手脚上束縛的繩索卸去。

彭長老本在郭靖身畔，忽見他脫縛而出，一驚非小，伸臂一把抓他沒有抓住，俯首但見地下空餘一團繩索，仍是牢牢的互相鈎結，而縛着的人却如一條泥鰍般滑了出去，待要上前追趕，只見他已用「隔打牛」之法將魯有脚救出，彭長老老奸巨猾，心想挺身上前未必能討得了好去，口中大呼：「拿住這小賊！」雙足却釘在地下不動。

郭靖被縛得久了，甚是氣憤，體念黃蓉心意，想她小孩脾氣，必然惱怒更甚，雖知羣丐受楊康欺蒙，但見衆人高呼攻來，心道：「今日不好好打你們一頓，難消蓉兒胸中之氣！」有心要試試剛好想通的天罡北斗陣法，雙臂一振，足下已踏定了「天樞」之位。

第五十八回 大戰君山

但見六七名丐帮帮衆同時從前後左右撲到，郭靖雙足挺立，凝如山岳，左臂橫在胸前，先到的三名幫衆一齊伸手往他臂上抓去，郭靖只是不動，一瞬之間，多有數人攻上，郭靖斗然間將手臂一抽，滴溜溜的轉了個圈子，在丐幫這幾人後心大施手脚，或是背上一推，或是腰上一撞，又或是屁股上猛踢一腿，只聽得噯喲」「啊喲」「賊厮鳥」一連串叫喊，六七人跌成一團。郭靖回過身來，正要去抓楊康跟他算帳，月光下只見兩名丐幫的衆撲向黃蓉，只怕她受了傷害，相距既遠，救援不及，自己身上又無暗器，情急之下，一彎腰除下脚上一對布鞋，用力直揮出去。

那兩名幫衆惟恐黃蓉也如郭靖一般脫身，各持兵刃，要將她即行殺了，好替老幫主報仇，他們兩人原是一番忠義之心，那知剛好奔到黃蓉身前，兵刃尚未舉起，忽覺後心風聲峻急，知道有人暗算，一個武功較高，急忙轉身，郭靖的鞋正好打在他的胸口，另一個未及回身，鞋子已到，却是打在背脊之上，布鞋雖然柔軟輕飄，但被郭靖內力用上了，勁道非同小可，兩人立脚不住。

美寶 女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩髮時最冷氣機使 美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏汽煖水喉
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攪通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

公證人 溫日隆
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

樣孖梳銀行二樓梳街夾斗打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具森杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各號小衫線仔番襪殘館用衣樓仔女衫廚衣廚襪圍身檯布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯褥大量賣獻
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

驗眼 兼較眼鏡 專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代奇藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
錦碌埠 謝穆蘭白
專辦中西 全身病症 內外全科
奇難雜症 男婦兒童 人倫牛育
爲求後嗣 男强婦壯 無論何症
茶丸膏散 購藥速寄 病症太多
難能盡錄 問症求理 先惠二元
空函不答 信者得救 不信自誤
有見盡他醫 無法術調治
費去病未除 醫疑抵痛苦
有寧死不求 亦不信唐醫
亦不服唐藥 又信誰能醫
不求無法癒 合法有牌照
出來求清世 盡術理病症
羊毛券每只三元

請訂閱
旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。伸取收書華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最普媒介。歡文並茂。所費無幾。值得訂購。
Name
Address
City
報費全年六元。兩年一二元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St, Vancouver, 4, B. C.

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

◎卑詩北部殮館出讓
本殮館日前急於將生意或實業出賣。有意斯業者。函商或面議均可。
MACKENZIE RESTP. P. O. BOX 1600
FORT ST. JOHN, B. C.

民國五十四年
砵亞板汝民治黨職員

執行委員 林社康 雷法揚 沈梧魁
鄭程萬 莫宇
主任委員 林社康 雷法揚
監察主任 吳英集 周瑞爆 馮瑞積
文書主任 李天培 李班
財政主任 馮千才 雷社炳
外交主任 李達 關裕添
宣傳主任 駱社沛 馮郁祥
核數主任 許培 馮毓銓
評議 全体黨員

民國五十四年
砵亞板汝達權社職員

社長 雷法揚 沈梧魁
議長 林社康 吳英集
書記 馮郁祥 莫宇
財政 李班 雷社炳
監督 周瑞爆 吳英集
外交 關裕添 李達
評議 全體社員

民國五十四年
錦碌民治黨職員表

執行委員 趙仕柔 劉昌 楊培興
李超南 關松廉 黃國盛
梁柱倫 周明樞 關松鉅
主委 趙士柔 劉昌
秘書 楊培興 梁柱倫
監察 李超南 關松鉅
財政 關松廉 周明樞
外交 黃國盛 梁令發
宣傳 周柔策 黃沃超

民國五十四年
錦碌達權社職員表

社長 劉昌 周超常
議長 楊培興 梁令發
書記 周超常 梁柱倫
監督 黃沃超 周柔策
財政 黃國盛 趙士柔
外交 周明樞 關松鉅
評議 全体社員

核數 李超南 周才
評議 全體黨員

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

本報承接印各種中西文件
各種請帖，帖謝，
英文凸字信箋，名片。

加拿大 雲高華 天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST., E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B. C. CANADA
救星丸 一打八元 兩打十五。人生居世。疾病難逃。最慘痛者。陽痿不起。發育不全。臨房不興。此等絕嗣。最大不孝。如欲嬌妻產子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別鍾愛。
擴陽戰露 每一罐三元 半打十五元 一服三元 半打十五元 一打十元 一打十八元 一粒一元 一打八元
擴陽發育憑妙藥 娛樂長期藉擴戰 一服烏蠅成佳偶 不用茶禮不用媒 三角戀愛難解決 一粒情緣奪情人
徵婚 金鳥蠅 一只五元 三只十二元
際交 羊眼劵
花柳 戀情素 育器丸 一打十元 兩打十八元
種子 育器續嗣憑妙藥 產子繼承藉夫人 羊眼有毛毛玩熱 動人慾火火情緣

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KERFER ST. MU4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月鋪租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓